

## Dionis, Sancho I de Mallorca y Juan XXII: artífices del intercambio mercante Mallorca-Portugal\*

*¿Que se sabe sobre o comércio entre Portugal e os outros reinos peninsulares nos séculos XIV e XV?*<sup>1</sup> Cuestión significativa en la historiografía lusa<sup>2</sup>, la escasez de fuentes en el conjunto bibliográfico tradicional, inexistencia de monografías y falta de vaciado sistemático de los fondos anteceden a dicho interrogante. En tal tesitura, los archivos foráneos<sup>3</sup>, en este caso del Mediterráneo, deben complementar los propios. Luis Adão da Fonseca<sup>4</sup> aboga por una línea de investigación que incida en el espacio geoeconómico de la Corona de Aragón y sus capitales marítimas – Barcelona, Mallorca y Valencia –, en permanente contacto con Flandes e Inglaterra. Los estudios de Lagos Trindade<sup>5</sup> y, más recientemente, los diversos proyectos luso-italianos<sup>6</sup> han avanzado en el conocimiento del intercambio entre ambos mares.

---

\* Abreviaturas: ARM (Archivo del Reino de Mallorca), y sus series ECR (Escribanía de Cartas Reales), LR (Letras Reales), RP (Real Patrimonio). AHN (Archivo Histórico Nacional – Madrid –). BN (Biblioteca Nacional – Madrid –).

<sup>1</sup> Luís Adão da Fonseca, “As relações comerciais entre Portugal e os reinos peninsulares nos séculos XVI e XV”, *Actas das II Jornadas Luso-Espanholas de História Medieval*, pp. 545-547.

<sup>2</sup> Los estudios lusos relativos al comercio internacional se proyectan ya a partir de la expansión enriqueña. Luís Miguel Duarte, “Sociedade e Economia Medievais: franquizas e forças da historiografia portuguesa”. *Bulletino dell’Istituto Storico italiano per Medio Evo*, N. 106/2, p. 295.

<sup>3</sup> *Para se conhecer, em profundidade, a actividade mercantil dos portugueses no Mediterrâneo Central e Ocidental, na Baixa Idade Média, impunha-se a pesquisa em outros arquivos estrangeiros...* Filipe Themudo Barata, *Navegação, comércio e relações políticas: os portugueses no Mediterrâneo Ocidental (1385-1466)*. Textos Universitários de Ciências Sociais e Humanas. Fundação Calouste Gulbenkian. Junta Nacional de Investigação Científica e Tecnológica, 1998, p. 549.

<sup>4</sup> *Navegación y corso en el Mediterráneo Occidental*, p. 11: *...debería orientarse sobre todo en el sentido de aumentar nuestros conocimientos sobre la importancia de la navegación y comercio marítimo lusitano en el Mediterráneo Occidental, de manera general, y con el triángulo constituido por Barcelona, Mallorca y Valencia, de manera especial...*, ejemplarizando tales relaciones con el cónsul luso instalado en Palma a mediados del siglo XV o el instituido en Barcelona en 1497, no sin recordar que *...Los datos conocidos son muy escasos, repetimos, pero parecen señalar una realidad mucho más amplia...*

<sup>5</sup> María José Lagos Trindade, “Marchands étrangers de la Méditerranée au Portugal pendant le Moyen Âge”, *Anuario de Estudios Medievales* n° 10 (1980), pp. 343-359. Aunque los lazos parentales y políticos que vinculan a las Casas portuguesa y aragonesa son muy estrechos, le sorprende el pobre conocimiento de sus colonias en Portugal al no existir monográfico del tema, sabiendo que, por ejemplo, las especias consumidas en Portugal en los siglos XII y XIII las traían mercaderes catalanes y sevillanos. Concluye resaltando la incidencia de las poblaciones alóctonas, hacia el siglo XIV, en la transformación de la mentalidad lusa.

<sup>6</sup> *Italia e Portogallo tra Mediterráneo e Atlantico: relazioni politiche, economiche e culturali nel basso Medioevo e nell’Età Moderna*, proyecto de investigación (1997-2000) dirigido por Luís Adao da Fonseca y Francesco Cesare Casula; o el del periodo 2003-2004 – *Portoghesi nel Mediterraneo: politica, commerci e cultura durante il Medioevo e l’Età Moderna* – con María Eugenia Cadeddu y Luís Miguel Duarte.

Cierto paralelismo se observa desde una perspectiva mediterránea al no existir trabajos específicos<sup>7</sup> orientados al análisis mercante *más allá* de las Columnas de Hércules, en especial para fechas tempranas<sup>8</sup>, aunque en Palma se hallen noticias con las que atisbar la cualidad del comercio luso con el Mediterráneo<sup>9</sup>.

## Antecedentes

El proceso repoblador de la Mallorca fronteriza atrae a personajes oriundos de tierras lejanas. La representación lusa adquiere rango sustancial en la figura del infante Pedro Sanches, segundogénito de Sancho I de Portugal, tío de Jaime I de Aragón, hermano del futuro conde de Flandes y señor del incipiente reino de Mallorca. Beneficiado con 1/9 de la porción real – ciento tres predios agrarios –, el *Llibre del Repartiment* detalla la adjudicación a su séquito – una veintena de caballeros, coterráneos y castellanos –, recompensados con algo más de 50% de las heredades del infante y que articularon su armazón administrativo. Yáñez, Ibáñez, Núñez, Peris, Domingo o Ferrándiz son linajes que se integran en la novel y multicultural sociedad balear<sup>10</sup>.

Mas la documentación permite detectar individuos políticamente secundarios. En la Navidad de 1241 se gestan dos expediciones a *Yspania*, procediéndose en los primeros compases de 1242 a la enajenación de participaciones. R. Coha vende a Alfonso Peris el 33% de la barcha de A. Spasani, figurando como testigo *Marti martiniz*<sup>11</sup>.

<sup>7</sup> Luis Suárez Fernández afirmó que ...*La cuestión de las relaciones de los países de la Corona de Aragón con las rutas del Atlántico es una de las más apasionantes que pueden plantearse a un historiador y, al mismo tiempo, de las peor conocidas*. Véase *Historia social y económica de la Edad Media europea*. Espasa-Calpe. Madrid, 1984, p. 256.

<sup>8</sup> En 1997 veía la luz el trabajo de Dolors Pifarré Torres *El comerç internacional de Barcelona i el Mar del Nord (Bruges) al final del segle XIV*, pero situado cronológicamente a partir de los últimos decenios del XIV.

<sup>9</sup> Francisco Sevillano Colom publica en 1968 “De Venecia a Flandes”, donde refleja el saber contemporáneo alusivo al comercio mallorquín en el Atlántico. Presta atención preferente a Portugal recordando que el primer señor insular fue precisamente el infante Pedro. Continuará la labor Álvaro Santamaría, que en 1980 daba a la imprenta su “Reconquista de las vías marítimas”. Por mi parte, he investigado la huella dejada por los súbditos de la Corona de Mallorca en aguas oceánicas, cuyos resultados se pueden consultar en *El reino de Mallorca y el mundo atlántico (1230-1349). Evolución político-mercantil*. UNED-NETBIBLO, 2008.

<sup>10</sup> Jaime Safareig es el baile de Mallorca y, posteriormente, de Palma *pro domino* Petro. Pedro Domingo lo es de Pollensa y P. Ferrándiz de Inca en 1241. El segundo licencia a Bernardo Rostech que pueda pescar en las albuferas de Pollensa: *P. dominicus, bajulus domini Infantis in termino de polentia, dono et stabilio tibi bernardo rostech quod possis piscare quamdocumque voluis... in albufay(r)a maiori et in alia parua et in toto termino suo et mari iuxta ipsas...* ECR-342, fol. 11r. Martín Ibáñez es alcaide del castillo roquero de Alaró en 1242, y dos años más tarde Aries Ibáñez ejerce tal cargo en los de Alaró y Pollensa, para participar en 1248, con la isla bajo jurisdicción directa de Jaime I, del septeto consular que la rige: Roberto Bellvehí, Guillermo de Torrella, Bernardo de Torrella, Guillermo Dalfí, Bernardo Español, Bernardo Sagranada y Aries Ibáñez. Véase Pau Cateura Bennàsser, “Municipi i monarquia en la Mallorca dels segles XIII-XIV”. *Anales de la Universidad de Alicante*, Departamento de Historia Medieval, n° 13 (2000-2002), p. 40.

Miguel Núñez recibirá una pensión vitalicia del monarca. Pau Cateura Bennàsser, “Las cuentas de la colonización feudal (Mallorca, 1231-1245)”, *En la España Medieval*, 20 (1997), pp. 57-141.

<sup>11</sup> ARM, ECR-342, fol. 11r: *R. Coha, vendo tibi alfonzo de P Periz et tuis unum quarterium et medium partis, ad ratione XXX partium, de omnibus lucros et pecunia... in hoc viatico yspanie in barcha A. Spasani et sociorum, videlicet, causa eundo, redeundo... .testes: G. de Sancta cecilia. Marti martiniz.*

La carta de alforría que tal año otorga Pedro de Borgia a su esclavo bautizado – quien reconoce a Pedro Yáñez adeudarle 70 sueldos por su liberación y al que rinde vasallaje *manibus et ore* – la corrobora con el testimonio de *Benedictus de Portugallo*<sup>12</sup>. En enero siguiente A. Oliver revalida a *Berenguarie de Lixbona* la dote esponsalicia, conviniendo 100 morabetinos alfonsíes de oro sobre sus posesiones ibicencas<sup>13</sup>. El 7 de enero de 1243, *Ferrandus yuanis de lixbona, vassallus domini Infantis*, y Guillermo de Mianes encomiendan a Berenguer Vidal 90 besantes de buenos millares de plata viejos a invertir en Berbería con el leño de Pedro Vic. Le financian manutención y vestimenta flamenca: túnica y capa de *staminis fortis* de Arras y calzas de *staminis fortis Sancti Thomerii*<sup>14</sup>. Acto seguido, en esta notaría comisiona Martín Ferrándiz la procuración de su patrimonio en la ciudad e isla de Mallorca<sup>15</sup> a Pedro Pérez y el citado Ferrando Ibáñez, *milites domini infanti*.

Hacia 1247 es Lorenzo, botellero del infante Pedro, que compra por 50 sueldos la alquería *Assoltan*, próxima a Palma, propiedad del canónigo Juan y cuya transmisión es negociada por *Gonsalvo yanes*<sup>16</sup>. Tras el óbito del infante Pedro, su notario Ferrando Suárez gestiona con los albaceas las disposiciones

<sup>12</sup> ARM, ECR-342, fol. 35r: *P. de Borgia, per me et meos cum presenti carta profiteor et recognosco tibi A., baptizato meo, te venisse mecum ad certam et manifestam compositionem tue redemptione; de qua redemptione donas michi in continente LXX solidos melgareses quos a te numerando habuisse... cum presenti carta libere, quietus et alforre... testes: ...benedictus de portugalle.*

*A., baptizatus predictus, cum presenti carta profiteor et recognosco tibi P. yuanyes, et tuis, me debere tibi LXX solidos melgareses quos michi acomodatisti ad redemptionem meam... sub fide homagii quod tibi facio de presenti manibus et ore meis propriis corporaliter quod Ego a te non recedam quosque tibi dictum debitum tibi soluerem... Ego, P. yuaues conuenio dare tibi dicto A. per totum terminum quod michi serueris... et dare pro solidata pro quolibet anno X agnos caps dayns(sic); obligo omnia bona mea etc... testes: Aris Yuanes et Gerardus capellanes et frater Johannes et benedictus de portugalle.*

<sup>13</sup> ARM, ECR-342, fol. 149r: *A. oliuerius, gratis et spontanea voluntate dono tibi berenguarie de lixbona, dilecte uxori mee, per tuum sponsalicium Centum Morabetinos anfassinos in auro sine enganno... accipiant in omnibus bonis meis mobilibus et in mobilibus que modo habeo (uel) in antea domino larginete adquiero in Insula Euisse specialiter; et habeas dictos C morabetinos in dictis bonis meis que habeo uel (habebo) in Euiza...*

El año anterior, Miguel Calafell patronea la barcha de un tal A. Oliver – ¿acaso el marido de Berengaria? – rumbo a Yspania. ECR-342, fol. 11r: *G. de ylllerda vendo tibi R. de farners unum quartonum et medium partis... in hoc viatico quod facimus in hispana in barcha Michel calafati, que est a de oliuis, causa eundo etc...* Por su lado, Miguel Calafell le vende un porcentaje de su participación en dicha barcha, que se ha desglosado en setenta partes. *Ibidem: Michel calafati vendo tibi R. de farners unam partem et medium quartonum partis ad ratione LXX partium, de omnibus lucris et bonis... in viatici quod facio in Spania in barcha a de oliuis...*

<sup>14</sup> ARM, ECR-342, fol. 139r: *Ferrandus yuanis de lixbona vassallus domini Infantis et G de mianes quisque pro toto profiteur et recognoscimus tibi berengario vitalis et tuis nos tenere in tua comendacione XC besantes (in) bonorum Milarem veterum argente fini et rectique ponderis; renunciants... Item, conuenimus tibi ab hac die in antea facere tibi opus tuum comendandi per totum dictum via eundo, stando et redeundo; et faciemus tibi in continente tunicam et capam staminis fortis arras et caligas staminis fortis Sancti Thomerii...*

<sup>15</sup> ARM, ECR-342, fol. 139r: *Martines Ferrandis cum presenti carta constituo uos P. Periz et Ferran yuaniz, milites domini Infanti, procuratores meos super regendis, procurandis et administrandis omnibus bonis mobilibus et in mobilibus(sic) tam honoribus quas habere que habeo uel habere debeo in Ciui et Insula Maiorice... Testes. J. de calidis, P. brum et Stephanus mansip et R. de Sancta Fidere.*

<sup>16</sup> ARM, ECR-343, fol. 230v: *Gonsalvo yanes profiteor et in ueritate recognosco tibi Magistro Johanni, maioricense canonicus proprio quod pro uobis et nomine uestro et mandato et ad opus uestri emi a dominico laurencio, botellerio domini petri infante portugalle, pro D solidos melgareses quandam alqueriam siue Rahallum nominatu Assoltan qui est satis prope ciuitatem maioricarum in termino Sancte eulalie...*

testamentarias. Elementos del círculo del infante pasan, con el beneplácito de Jaime I, al servicio del futuro Jaime II, y Aries Yáñez, con vasta experiencia en la administración, asigna en 1259 a Bernardo Font y otros un terreno que va de la torre cercana a la puerta del mar hasta las casas de los Hospitalarios<sup>17</sup>.

En paralelo a la consolidación de la ruta flamenca – último tercio del siglo XIII – mercaderes lusitanos se expanden por Berbería. Miembros de los Martins/Martinis<sup>18</sup> habitan en 1281 en Constantina. El 13 de diciembre formaliza Abril Martins, ante el capellán Bernardo de Nápoles y tres caballeros, los desposorios con la lisboeta Estefanía, aportando 300 besantes de plata<sup>19</sup>. Se encuentran – diciembre de 1288 – los cónyuges en Túnez, y en la alhóndiga veneciana ajustan con Marco Carroso la venta de vino por 1.400 besantes tunecinos<sup>20</sup>. En febrero de 1296 residen en *Ciutat de Mallorques* y prestan 180 libras al valenciano Guillermo Serra<sup>21</sup>. Ambas operaciones resultan fallidas y, muerto el esposo, Estefanía instituye procurador al caballero Gómez Ferrándiz<sup>22</sup> quien delega en el Prior de los Predicadores<sup>23</sup>

<sup>17</sup> ARM, ECR-345, fols. 90v-91r: *Aries yanés, baiulus maiorice prodomino infante Jacobus etc... dono et stabilo uobis bernardus de fonte, Assaldo de galiana et bernardus de rocha et uestris proprio illam plateam que est de illa turrem prope portale cum itur ad mare usque ad illam turrim que est prope portale domus hospitalis Iherosolimitani...*

<sup>18</sup> Una cédula testamentaria de la segunda mitad de siglo informa de la residencia en Palma de la lusa Arnia Martini, que cede a Sancho Martini diversas propiedades: *Hoc est memoria Rerum quas (Arnia) martini portugale i (...) ca sua qua tecum dedit et custodia (rebus) (illud) uobis Sanxio martini (...) ... inprimis filandum linum, duos anulos argenteos et quondam c(...) sarracenicum et aliud uec(...) Item, duas ca(r)tas donacionis domorum quas (...) ... Domini Rex, et alias cartas quas (...) mihi... AHN. Clero. Carpeta 94, doc. 7.*

<sup>19</sup> AHN. Clero. Carpeta 88, doc. 7: *In dei nomine. Sit notum omnibus quod Ego abril martinis de portogallu, gratis et bona voluntate dono in sponsalium tibi Stephanie de portogallu, uxori mee, trescentos bisancios argenti fini iustique pensi quos tu teneas et possideas ad tuas voluntates perpetuo faciendas... Actum est hoc in constantina, XIII decembris, anno domini MCCLXXXI. Abril martinis de portogallu, Qui hoc laudo et firmo. Teste huius rei sunt Arnaldus de cagnecta, milix; Perisanzi nauarrus, milix; Janaries, milix. Ego, presbiter bernardum de Neapolem, capellanus de constantina, propria manu scripsit et meo signo (signo)*

<sup>20</sup> AHN. Clero. Carpeta 89, doc. 9: *In (nomine) (dei) (...) (...) Marchus carrosus, ciuis venecie, confiteor tibi Aprili martino, de portugale, me a te emisse, habuisse et recepisse tantum vinum (...) non recepti et non empti vini (...) (...) instrumentum condicioni sine causa et iure. (...) (...) et conuenio dare et soluere tibi uel certo nuncio per me uel (...) meum nuncium bisancios Mille Quadringentes (...) (...) iusti ponderi (...) (...) curribiles in tunnex per totum mense julii proximum venturum... Actum tunnex in fundico venectorum. Anno domine nativitate M<sup>o</sup> CC<sup>o</sup> LXXX<sup>o</sup> octauo, indiccione quintadecima die decembris...*

<sup>21</sup> AHN. Clero. Carpeta 91, doc. 7: *Sit omnibus notum quod Ego Raymunus de Seua, Campsor Maioricarum et in ueritate recognosco me tenere et habere in comanda et deposito a uobis Abril Martinis de portegal, licet absente tanquam presente et uestris Centum et octuaginta libras regalium valencie quas Guillelmus Serra, ciuis Maioricarum, pro uobis et nomine uestro mihi tradidit et deliberauit...*

<sup>22</sup> AHN. Clero. Carpeta 94, doc. 10: *In nomine domini, amen. Ego, Gomes ferrandis de ouarenia, manumissor sui Testamentum domine esteuene portugalie (...) ... quondam uxoris Abril Martinis quondam sui in quodam testamentum (...) ... manu Johannis alfonsi de (...) nomine notario (...) die sabati viginto febroario anno nativitate domino millesimo trecento continente auctoritate...*

<sup>23</sup> AHN. Clero. Carpeta 96, doc. 5: *Nouerint uniuersi quod Ego, Gomes fferrandes de ouirnia, miles, manumissor testamenti domine Steuene portugalensie naturalis de Lixboona, Cedo uobis ffratri Raymundo de vallibus, priori predicatorum Maioricarum, commanumissori meo in eodem testamento, totum locum meum et omnis uices et meas et auctoritatis michi competentes et competituras occasione dicte manumissorie contra Marcho caroso de venecia qui aprili Martinic, uiri dicte Steuene, tenebatur cum instrumento in (...) Mille et quadringentes bisanciis et alios debitores et possidentes bona dicte domine Steuene...*

y éste, a su vez, en Gregorio Salembé<sup>24</sup>, embajador de Jaime II en la corte hafsí.

En el marco internacional, Portugal participa en el amparo de una rena-ciente vía que pasará a ser monopolizada por Génova. En 1270 se documentan italianos en Lisboa y Alfonso III coopera en la seguridad marítima organizando escuadras que limpien el trayecto de corsarios musulmanes<sup>25</sup>. El desenlace de la guerra anglo-flamenca en 1274 conlleva el destierro ligur de Flandes<sup>26</sup>, contextuándose, no casualmente, la conexión estable mar Egeo-canal de la Mancha por una derrota en manos de los Spínola, Zaccaría y socios. Si en 1292 zarpan galeras genovesas a Normandía en favor de Felipe IV, la disputa luso-bayonesa de 1293 en Lisboa o la de 1296 entre lisboetas y patronos del norte peninsular muestran la cotidianidad del intercambio longitudinal mercante. Ese año culmina la crisis castellano-bayonesa, desembocando en el cierre del cabotaje en el golfo de Vizcaya. Circunstancia lesiva para los intereses de los mallorquines Nicolás Tarida y Daniel Torres que en mayo – a la par que se fundaba en el Cantábrico la Hermandad de las Marismas – fletan la nave de Daniel Can en dirección a Sevilla. Allí, con el lucro dimanante de la negociación del azafrán, pimienta y doblas de oro transportadas y el capital aportado por el ligur Luqin Dugo, adquieren una coca, recalán en Larache, acopian trigo y parten rumbo a La Rochela, recién descercada. Nicolás Tarida enferma y fallece en Lisboa, mas los socios prosiguen hasta Santander, uniéndoseles el genovés, naturalizado mallorquín, Lanfranco Nigro, que, al colapsarse el tráfico por la conflagración, forzará en este puerto la subasta de buque y carga.

Iniciado el siglo XIV, es patente el afianzamiento luso en el mercado sevillano<sup>27</sup>, pero sólo se constata su paso por el estrecho de Gibraltar en agosto de 1303 al recorrer tres galeras y tres leños, comandados por el almirante Abulianes, el litoral nazarí, apresando el leño del valenciano Pedro Mir – arrumado con productos del insular Simón Caldés – y la coca de

<sup>24</sup> Textos publicados íntegramente en *El reino de Mallorca y el mundo atlántico (1230-1349). Evolución político-mercantil*, pp. 255-257.

<sup>25</sup> Filipe Themudo Barata. *Navegação, Comércio e relações políticas: os portugueses no Mediterrâneo Ocidental (1385-1466)*, p. 305. Fundação Calouste Gulbenkian. Textos Universitários de Ciências Sociais e Humanas, 1998.

<sup>26</sup> Agravando la difícil situación, tras la pérdida de la lana berberisca, de la industria textil radicada en las repúblicas italianas.

<sup>27</sup> En las ordenanzas sevillanas de 1302 se citan bastimentos lusos que importan pescado – cecial o fresco –, debiendo satisfacer el portazgo: *Primeramente que cada nao que troxere canastas de sardinas saladas e arencadas, que de una canasta; Et del baxel que troxere sardina en pila, que de dos millares; Et de cada baxel que trayere çerda e sardina, de tres millares arriba; e fuese en pila que tome un millar de cada una veni endo el auer de portogal. Et si fuere en steronos per home de tres steronos arriba uno. Et si uno fuere en steronos e lo otro en pila que tome un millar delo que fuere en pila et un steron delo que fuere en steronos de tres arriba, saluo si fuere de uno; et de cada barca que troxere sardinas frescas vinyese cargada que de un millar; ...et de cada barca que troxere pixotas frescas que sea la barca de portogalosas que den dos pixotas, et si fuese de vesinos que de una pixota. (signo) et dela barca de castellanos que troxere pixotas frescas que sean del Algarbe que non paguen nada, saluo sy anduiere y algund albarran, aparte que de una pixota...* BN. Manuscrito 716, fols. 94v-95v.

Gautier Caxisso<sup>28</sup>. En la demanda del lugarteniente Dalmau Sagarriga se explicita que Mallorca y Aragón... *sunt uobiscum in federacione et pace*. Paz turbada por la inseguridad en la región y el exhaustivo control luso-castellano sobre el que negocie con islamitas; precisamente el puntal económico del reino de Mallorca: la libertad mercantil, por bula de Gregorio IX, con sarracenos<sup>29</sup>.

## Acción diplomática

Alentados los portugueses por el mismo espíritu castellano de prevención hacia los benimerines, la documentación desprende cierta, si se quiere, animosidad<sup>30</sup> a la flota balear. El curso precedente y el reciente abordaje a una nave con bienes judiegos en 1319 colman la paciencia de Sancho I, que, ante la exigua voluntad del monarca luso en responder satisfactoriamente a las diez misivas remitidas, movilizará a su equipo diplomático en la Santa Sede en aras de recabar la intercesión de Juan XXII.

Cabe engarzar tal movimiento en la cadena de actuaciones promovidas ante la inestabilidad en el Estrecho. Es notoria la ascendencia del estamento mercantil en la sorprendente propuesta que Dalmau de Bañuls<sup>31</sup> eleva en 1320 a Sancho I, con la complicidad de la Juradía, exhortando a un giro radical en la estructura naval del reino de Mallorca: sustituir, concordando con las repúblicas genovesa o veneciana, cocas por galeras... *perço que mal no pugen pendre per lurs enamics*<sup>32</sup>... y a mayor honor y honra: ... *“car atota gent se poria hom fer tembre que hom poges dir que Mallorcha agues tantes galeres com vuy ha naus e Coches”*... La acogida es entusiasta e inmediata y el 31 de marzo de 1321 Ferrer Roselló es elegido capitán del convoy que ha de largar velas a Flandes – en él navega la nueva galera regia<sup>33</sup> – según el modelo contractual civil de asunción de patronía<sup>34</sup>.

<sup>28</sup> Nuevo ejemplo de ligur que obtiene la ciudadanía mallorquina.

<sup>29</sup> Gregorio IX otorga en 1241 a Pedro de Portugal libertad – confirmada por Inocencio IV en 1247 – para, salvo las consabidas *coses vedades*, negociar con musulmanes; bula sustentadora de la plena integración balear en el tejido mercantil magrebí.

<sup>30</sup> El apresamiento sistemático de buques baleares por parte de la marina portuguesa y el ahogo mercante en el Estrecho justifican el silencio documental, de 1321 a 1324, referido a Marruecos, Ceuta y Sevilla.

<sup>31</sup> ARM. LR-6, fols. 32v-33r.

<sup>32</sup> Las hostilidades en el Estrecho inician un lento proceso de relajación con la firma – junio de 1320 – de la paz entre Castilla y Marruecos (Aragón se suma en mayo de 1321). Sancho I instaura – 1322 – un sistema de subvención para los cautivados por sarracenos nazaríes o del Magreb, fructificando las gestiones diplomáticas y personándose en septiembre de 1323 el emisario nazarí en Palma con la voluntad de ratificar una esperada paz que permita remontar la merma mercante – a la que contribuye asimismo la tensión sucesoria – que se refleja en el registro de ancoraje de 1323, el de menor cuota de ingresos, sólo equiparable al de 1343, con el cambio de dinastía.

<sup>33</sup> ARM. RP-25, fols. 25v-26r: *...de speciali gratia concessisse fideli nostro fferrarius rossilionis, Capitano galearum subditorum nostrorum que debent in flandriam nauigare ut in flandria recipiat, nomine nostro, totum nolitum quod debebitur ex rebus et mercibus que vehentur in galea nostra noua que adducetur ad viaticum supradictum...*

<sup>34</sup> Sancho I encomienda a Ferrer Roselló la patronía de la galera, debiendo procurar el máximo beneficio de la estiba según la libertad que transpiran las comandas mallorquinas, aunque la caución del monarca le lleva a no asumir

Fructifican las gestiones y el anuncio llega en la primavera de 1321 a la curia de Perpiñán, confirmando el Santo Padre a Sancho I la determinación de imponer a Dionís la salvaguarda de la gente del reino de Mallorca. Al instante, el monarca manda – por carta del 11 de junio – a su lugarteniente Dalmau de Bañuls coordinar con los jurados palmesanos un requerimiento de restitución de daños, más los oportunos intereses, causados a judíos de la aljama<sup>35</sup>.

## Consecuencias

La definitiva adopción de garantías bilaterales de libre comercio se plasma en los registros de ancoraje con la arribada el 3 de octubre de la coca de Pedro, natural de Oporto<sup>36</sup>; fondeando el 18 la del lisboeta Juan Peris. Volúmenes posteriores consignan ocho nuevos patrones<sup>37</sup>; aun así, galeras portuguesas ocasionan en 1327 pérdidas a Bernardo Caldés por un monto superior a las 800 libras.

Cierran contratos en el mercado insular mareantes lisboetas; caso de Domingo Peris que en 1334 gobierna la coca bayonesa de Juan Safont y Guillermo Borsa, en la que estaban cincuenta y cinco costales de pez a Sicilia o Nápoles. Artículo de amplia aceptación en el reino de Portugal, del puerto de Palma zarpa en 1337 la coca del asimismo lusitano Marcus Peris con cien espuestas a cargo del citado Juan Safont, siendo desembarcadas en Silves.

---

el riesgo de mar, adjudicando la absoluta responsabilidad al capitán, quien asegura con sus bienes la operación. A cambio le concede – 1 de abril – la plena potestad criminal. El 19 de mayo presenta avalistas en las figuras de Francisco Morey y Pedro Serra, comprometiéndose a regresar a Palma. Véase ARM. LR-6, fols. 91r-v y 92v-93r, respectivamente.

<sup>35</sup> ARM. LR-6, fols. 110r-v: *Sancius, dei gratia Rex Maioricarum, Comes Rossilionis et Ceritanie et dominus Montispeulani. Dilecto Dalmacio domino de banyulls, militi, tenenti locum nostrum in Regno Maioricarum. Salutem et dileccionem. Noueritis (...) summus pontifex misit nobis nouiter quoddam suum patens transcriptum quod dirigitur illustri Rege portugalie ne inferat uel inferi permittat per suos dampna aliqua gentibus nostris in Mari, prout in ipso rescripto quod uobis mitimus videre poteris plenius contineri, quare mandamus uobis, quatenus uisus presentibus, ad vos uocetis fideles nostros juratos Maioricarum et ffaciatis legi rescriptum predictum et illud traditis eisdem et festinantur illud mitant sicut accelerantam negocium, requerint Regi portugalie memorati cui pro literam nostram quam tradatis eisdem juratis ei (...) scribimus de predictis eum inde rogando ac etiam requirendo quod bona que armata sua hiis annis abtulit judeis nostris Maioricarum restitui faciat cum sumptibus interesse et dampnis preterea factis et passis. Datum perpiniani, tercio idus junii, Anno domini Millesimo Trecentesimo vicesimo primo. Mitimus uobis presentibus interclusam transcriptum decem cartam quam supra predictis mitimus Regis portugalie memorato. Datum ut supra.* La intitulación del documento es clara: *Super rescripto papali impetrati ratione illorum que vadunt a barbaria*. Es decir, la Berbería mediterránea, pero también la atlántica, fuertemente castigada por la inseguridad en el Estrecho. Ninguna de las diez cartas que refiere Sancho I se han conservado en Mallorca, por lo que apelo a una revisión en Perpiñán. La curia vaticana, que está siendo estudiada por el padre Joan Nadal, puede ampliar la información.

<sup>36</sup> ARM RP-1097, fol. 35v: *P. delport de portogal, entra III yorns duyubri, coca*. No es casualidad que apenas transcurridos tres años – 1324 – el concejo y prohombres de la pujante ciudad de Oporto implanten la normativa reguladora del flete: desde el salario de los estibadores hasta la elección de cuatro fletadores, con funciones de corredores de comercio, que percibirán corretaje por la organización del circuito de carga. Filipe Themudo Barata. “Os fretes marítimos: de negócio a política do reino”, *Revista Portuguesa de História*, t. XXXI, Vol. I (1996), p. 299. En Amandio Jorge Morais Barros. *Porto, a construção de um espaço marítimo nos alvares dos tempos modernos*. Faculdade de Letras da Universidade do Porto, 2004. Vol. II, p. 7.

<sup>37</sup> En 1332 son Brenso Bugayo, Esteban Ibáñez, Lorenzo Bugay, A. Vinagre y Esteban Maladé. Domingo Peris en 1336 y, ya en 1340, Domingo Sanjuán y P. Desdores.

Compañías mallorquinas se han avecindado en Lisboa y el 16 de diciembre Juan Seseres, apoderado de Antonio March y Bernardo Durán, diligencia la descarga con Gabriel Affonso, escribano regio de la alhóndiga.

En la década de los cuarenta, los mercaderes frecuentan Tavira, Silves, Lagos, Lisboa, Setúbal y Oporto<sup>38</sup>, previa entrada en villas del frente marítimo bético. Los protocolos notariales preservados en el Archivo Capitular atestiguan la asiduidad mercante, con viajes redondos a Algeciras, Cádiz, Silves, o su barra, y Lisboa; o, ya en 1349, el fallecimiento en la demarcación de Oporto del factor Arnaldo Colomer y consecuente escrito del gobernador Gilabert de Centelles al almojarife portuense y demás oficiales informándoles que Berenguer y Francisca, hermanos del intestado, han designado procuradores a Francisco Carbonell y Celestino Deuslosal en dicha plaza.

### **A modo de conclusión**

Mallorca y Portugal inauguran en 1230 una relación que, lejos de ser intermitente, se muestra constante a lo largo del siglo XIII y primera mitad del XIV. Los pobladores asentados con el infante Pedro generan sólidos vínculos intra y extrainsulares, sustentadores en el tiempo de la presencia portuguesa, financiando en 1242-1243 expediciones a *Yspania*, genérico que trasluce en ocasiones Ceuta.

Reactivada la ruta del Estrecho, las Baleares devienen en escala obligada de los derroteros comerciales atlántico-mediterráneos, atrayendo a emprendedores que, bajo protección del acuerdo político, ejercen sus actividades en la isla. Con el cambio de centuria, Portugal se adentra claramente en el espacio mediterráneo, si bien tímidamente en los dos primeros decenios, penalizados, acaso, por su beligerante actitud hacia los tratantes mallorquines incardinados en Berbería. Agente significado en el desarrollo del reino, Sancho I se esforzará en avalar diplomáticamente el tránsito a Flandes e Inglaterra.

La intervención pontificia despeja la reticencia lusa, cimentando entre Dionis y la Casa de Mallorca una amistad perdurable que redundará en el establecimiento, años treinta, de compañías baleares en los principales enclaves costeros lusos. Refugio en 1340 de aquellas sociedades que evacúan Marruecos, desplazándose fundamentalmente a Lisboa.

---

<sup>38</sup> Para un estudio detallado, véase Antonio Ortega Villoslada. *El reino de Mallorca y el mundo atlántico (1230-1349). Evolución político-mercantil*, en especial las páginas 243-254.